

## ESAME TOLES – TEST OF LEGAL ENGLISH CERTIFICATO LINGUISTICO PER AVVOCATI

- **Che cos'è?** L'esame **TOLES** consente di ottenere una certificazione nella conoscenza dell'inglese in ambito legale. In particolare, è dedicato all'inglese del **diritto commerciale**.
- **A chi è dedicato?** L'esame TOLES è dedicato ai professionisti del settore legale, studenti di legge e traduttori legali.
- **Come è organizzato l'esame?** L'esame prevede **3 livelli indipendenti** fra loro:
  - FOUNDATION → livelli A2/B1
  - HIGHER → livelli B1/B2
  - ADVANCED → livelli C1/C2

L'esame non prevede in nessun caso la **prova orale** e si concentra prevalentemente sulle **competenze scritte** (produzione e comprensione) spesso richieste nella comunicazione in ambito legale.

Il livello **Higher** è l'unico a prevedere anche la prova di **comprensione orale**.

- **Come scegliere il livello?** L'esame TOLES non ha una vera e propria corrispondenza con i livelli ALTE previsti dal Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue. Questo perché le prove richiedono competenza nel linguaggio specifico della professione che spesso è indipendente dalla propria conoscenza della lingua generale.
- **Validità dell'esame:** l'esame TOLES **non ha scadenza e non c'è bocciatura**. I punteggi vanno da un minimo di 0-100 a un massimo di 500 posizionando il candidato in una delle sei fasce di abilità: EXCELLENT - VERY GOOD - GOOD - SATISFACTORY - APPROACHING SATISFACTORY - ONLY BASIC.  
Il certificato è riconosciuto da numerosi enti tra i quali la European Court of Justice e la European Central Bank, per citarne alcuni.
- **Sede e date d'esame:** sono disponibili **5 date all'anno** per svolgere l'esame ed è possibile svolgerlo presso la sede di **Oversea** in Via Cernaia, 27 a Torino.
- **Differenze con altre certificazioni di lingua inglese:** il TOLES non è l'unico esame che possa certificare la lingua inglese in ambito **business o legale**, tuttavia si differenzia per il suo **approccio pratico alla materia**. Le prove e il loro contenuto derivano da indagini presso studi legali o aziende che richiedono figure specializzate nella **redazione di documenti** e che facciano uso di **terminologia specifica**.

## CORSI DI PREPARAZIONE ALL'ESAME TOLES

### OVERSEA PROPONE:

- **ENTRY TEST ONLINE** (gratuito) sul sito [www.ugym.it](http://www.ugym.it) -> FAI IL TEST
- **PAST PAPERS IN SEDE** (gratuito)
- **TASSA D'ISCRIZIONE:** 20,00 euro\*
- **MATERIALE DIDATTICO:** 30,00 euro \*
- CORSO FOUNDATION           →           livelli A2/B1    7 incontri (3 h)   € 40,70\*
- CORSO HIGHER                →           livelli B1/B2    14 incontri (3 h)   € 35,30\*
- CORSO ADVANCED           →           livelli C1/C2    14 incontri (3 h)   € 35,30\*

### TASSA D'ESAME (indipendente dal costo del corso)

- LIVELLO FOUNDATION       →           100,00 € \*
- LIVELLO HIGHER            →           120,00 € \*
- LIVELLO ADVANCED         →           145,00 € \*

**N.B:** I corsi di preparazione agli esami TOLES si svolgeranno totalmente in lingua inglese.

\* **Tutti i costi qui sopra indicati sono IVA ESENTI**

### RICONOSCIMENTO CREDITI FORMATIVI da parte DELL'ORDINE AVVOCATI DI TORINO

- CORSO FOUNDATION       →           8 crediti formativi per la partecipazione ad almeno 16 h
- CORSO HIGHER             →           10 crediti formativi per la partecipazione ad almeno 34 h
- CORSO ADVANCED         →           10 crediti formativi per la partecipazione ad almeno 34 h

## PROGRAMMI

---

### *Esame livello FOUNDATION*

---

L'esame **FOUNDATION** è il primo dei tre livelli previsti dalla certificazione TOLES.

Prevede l'utilizzo della lingua inglese secondo gli standard richiesti da studi legali, aziende ed enti pubblici per chi è in possesso di competenze nella lingua di livello base o pre-intermedio. Il corso ha la funzione di preparare il partecipante ai due livelli successivi partendo dalla base. Per questo motivo è previsto un consolidamento della grammatica prima di lavorare sulle strutture più complesse della lingua.

#### **Programma**

Il corso di preparazione all'esame TOLES FOUNDATION prevede un totale di **21 ore** suddivise in **3 ore ciascuna lezione**. Durante i **sette incontri** previsti per la formazione, il partecipante avrà la possibilità di lavorare sui seguenti argomenti:

#### **1. The legal profession**

- Working in law
- Making a claim in the civil court
- Areas of law

#### **2. The language of banking**

- Working in a bank
- Loans

#### **3. The language of contract law**

- The elements of a contract
- Contract and statute
- Going to court

#### **4. The language of employment law**

- An employment contract
- An employment case

#### **5. Understanding contracts**

- The style of written contracts
- The structure and the expressions of a contract

#### **6. The language of business law**

- Partnerships
- A partnership agreement
- Limited liability partnerships
- Companies: public and private

#### **7. Final test e correzione**

L'esame TOLES FOUNDATION prevede una prova finale di: comprensione scritta e produzione scritta legale. Il focus dell'esame è sull'accuratezza nell'inglese scritto.

**Conoscenza dell'inglese generale:** Il livello di inglese generale richiesto per accedere ai corsi di preparazione FOUNDATION si attesta tra l'A1 elementare e l'A2 pre-intermedio. A conclusione del corso è prevista una simulazione dell'esame ufficiale che si svolgerà presso il Centro Oversea srl, Via Cernaia, 27 a Torino. (L'esame di fine corso non sostituisce quello ufficiale che si sostiene iscrivendosi a una delle cinque sessioni previste dal calendario d'esame TOLES).

- **COSTO: € 285,00\***

---

*Esame livello HIGHER*

---

L'esame **HIGHER** è il secondo dei tre livelli previsti dalla certificazione TOLES.

Prevede l'utilizzo della lingua inglese secondo gli standard richiesti da studi legali, aziende ed enti pubblici per chi è in possesso di competenze nella lingua di livello basso e alto intermedio. Il corso ha la funzione di preparare il partecipante all'uso delle strutture linguistiche più complesse a partire da casi reali, far proprie le parole e le definizioni di uso comune nell'ambito legale così come il registro più appropriato per il contesto scritto in cui ci si deve esprimere.

### **Programma**

Il corso di preparazione all'esame TOLES HIGHER prevede un totale di **42 ore** suddivise in **3 ore ciascuna lezione**. Durante i **quattordici incontri** previsti per la formazione, il partecipante avrà la possibilità di lavorare sui seguenti argomenti:

- 1. The legal profession**
  - Solicitors and barristers
  - Areas of law
  - The register of letter writing
- 2. The language of banking**
  - A bank account
  - The language of a contract
  - The register of letter writing
- 3. The language of contract law**
  - Reading a statute
  - The elements of a contract
  - Reading a contract case
- 4. The language of contract law**
  - Offer and acceptance
  - Contract law in practice
  - Starting a claim for breach a contract
- 5. The language of employment law**
  - Working in employment law
  - An employment tribunal
  - An employment claim
- 6. The language of the law of tort**
  - Tortious liability
  - Categories of tort
  - The tort of negligence
- 7. Understanding contracts (1)**
  - Parties and recitals
  - The operative provisions
  - Delivery of good or services
- Risk and title
- Intellectual property
- Warranties and indemnities
- Term and termination
- 8. Mid course test**
- 9. The language of business law**
  - Incorporated and unincorporated businesses
  - Sole traders
  - Partnerships
- 10. The language of business law**
  - The language of drafting
  - Companies
  - Incorporating a company
- 11. Modern letter writing**
  - The layout of a letter
  - The register
  - The content
  - Common mistakes
- 12. The language of company law**
  - Working in company law
  - Directors
  - Company meetings
- 13. The language of company law**
  - Insolvency
  - Who gets the assets
- 14. Final test e correzione**

L'esame TOLES HIGHER prevede due prove finali di: comprensione scritta e produzione scritta legale; prova di comprensione orale.

**Conoscenza dell'inglese generale:** il livello di inglese generale richiesto per accedere ai corsi di preparazione HIGHER si attesta tra il B1 basso-intermedio e il B2 alto-intermedio.

A conclusione del corso è prevista una simulazione dell'esame ufficiale che si svolgerà presso il Centro Oversea srl, Via Cernaia, 27 a Torino. (L'esame di fine corso non sostituisce quello ufficiale che si sostiene iscrivendosi a una delle cinque sessioni previste dal calendario d'esame TOLES).

- **COSTO: € 495,00\***

---

*Esame livello ADVANCED*

---

L'esame **ADVANCED** è il terzo dei tre livelli previsti dalla certificazione TOLES.

Prevede l'utilizzo della lingua inglese secondo gli standard richiesti da studi legali, aziende ed enti pubblici per chi è in possesso di competenze nella lingua di livello avanzato. Il corso ha la funzione di preparare il partecipante all'uso delle strutture linguistiche in ambito legale al pari di un madrelingua. Per questo livello è richiesto al partecipante di distinguere perfettamente l'uso dell'inglese legale da quello generale, padroneggiare il vocabolario professionale e i registri formale e informale.

### Programma

Il corso di preparazione all'esame TOLES ADVANCED prevede un totale di **42 ore** suddivise in **3 ore ciascuna lezione**. Durante i **quattordici incontri** previsti per la formazione, il partecipante avrà la possibilità di lavorare sui seguenti argomenti:

1. **The legal profession**
  - The importance of collocations
  - The importance of prepositions
  - Solicitors and barristers
2. **The language of banking**
  - The language of a contract
  - E-mail from the bank
  - The register of letter writing
3. **The language of contract law**
  - Contract negotiation and drafting
4. **The language of contract law**
  - Remedies for breach of contract
5. **The language of employment law**
  - An employment contract
  - Ending of an employment contract
  - Acting for an employee
6. **The language of the law of tort**
  - The most famous tort case
7. **Understanding contracts (1)**
  - Defined terms
  - Confidential information
- Intellectual property
- Warranties and indemnities
- Force majeure
8. **Mid course test**
9. **The language of business law**
  - The language of drafting
  - The register of letter writing
  - Shares and share capital
  - Limited liability partnerships
10. **The language of business law**
  - The language of drafting
11. **Modern letter writing**
  - Typical sentences in legal letters
  - Putting a letter together
  - Letter writing clinic
12. **The language of company law**
  - People connected with a company
13. **The language of company law**
  - Bankruptcy and insolvency
14. **Final test e correzione**

L'esame TOLES ADVANCED prevede una prova finale di: comprensione scritta e produzione scritta legale;

**Conoscenza dell'inglese generale:** il livello di inglese generale richiesto per accedere ai corsi di preparazione ADVANCED si attesta tra il C1 e il C2 avanzato.

A conclusione del corso è prevista una simulazione dell'esame ufficiale che si svolgerà presso il Centro Oversea srl, Via Cernaia, 27 a Torino. (L'esame di fine corso non sostituisce quello ufficiale che si sostiene iscrivendosi a una delle cinque sessioni previste dal calendario d'esame TOLES).

- **COSTO: € 495,00\***

**CALENDARI CORSI**  
**(sessione d'esami GIUGNO 2020)**

---

*Corso livello FOUNDATION 21 ore*

---

**GIORNO DI FREQUENZA**

martedì h. 18:00-21:00  
giovedì h. 12:30-15:30  
venerdì h. 14:30-17:30  
sabato h. 09:30-12:30

**PERIODO**

dal 31/03/2020 al 19/05/2020  
dal 02/04/2020 al 14/05/2020  
dal 03/04/2020 al 29/05/2020  
dal 04/04/2020 al 30/05/2020

---

*Corso livello HIGHER 42 ore*

---

**GIORNO DI FREQUENZA**

martedì h. 18:00-21:00  
giovedì h. 12:30-15:30  
venerdì h. 14:30-17:30  
sabato h. 09:30-12:30

**PERIODO**

dal 03/03/2020 al 09/06/2020  
dal 05/03/2020 al 06/06/2020  
dal 06/03/2020 al 19/06/2020  
dal 29/02/2020 al 13/06/2020

---

*Corso livello ADVANCED 42 ore*

---

**GIORNO DI FREQUENZA**

martedì h. 18:00-21:00  
giovedì h. 12:30-15:30  
venerdì h. 14:30-17:30  
sabato h. 09:30-12:30

**PERIODO**

dal 03/03/2020 al 09/06/2020  
dal 05/03/2020 al 06/06/2020  
dal 06/03/2020 al 19/06/2020  
dal 29/02/2020 al 13/06/2020

**N.B.:**

Il partecipante potrà dare una preferenza ad uno o più giorni di frequenza compilando il modulo di iscrizione.

Si precisa che, trattandosi di una preferenza, non si garantisce che il giorno e l'orario di frequenza definitivi saranno quelli indicati.

Oversea chiederà conferma dell'iscrizione solo dopo aver comunicato il calendario definitivo del corso.

Ogni classe potrà essere attivata al raggiungimento di minimo 7/8 persone.

## ISCRIZIONI AI CORSI

inviare il MODULO DI ISCRIZIONE compilato  
all'indirizzo [info@oversea.it](mailto:info@oversea.it)  
ENTRO IL 22/02/2020

## DATE ESAMI TOLES

- |                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| - ESAME FOUNDATION | → | 25/06/2020 (termine iscrizioni 05/06/2020) |
| - ESAME HIGHER     | → | 25/06/2020 (termine iscrizioni 05/06/2020) |
| - ESAME ADVANCED   | → | 25/06/2020 (termine iscrizioni 05/06/2020) |